



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по безопасности дорожного движения**

##### **Шестидесят пятая сессия**

Женева, 18–21 марта 2013 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

##### **Конвенция о дорожных знаках и сигналах (1968 года):**

##### **Осуществление Конвенции**

### **Конвенция о дорожных знаках и сигналах (1968 года)**

#### **Осуществление Конвенции**

#### **Записка секретариата\***

В настоящем документе содержатся справочная информация и проект круга ведения, которые должны быть представлены для получения согласия Исполнительного комитета ЕЭК ООН на учреждение группы экспертов по "дорожным знакам и сигналам". Рабочей группе по безопасности дорожного движения (WP.1) предлагается обсудить этот документ на предмет утверждения содержащегося в нем круга ведения.

---

\* Настоящий документ был представлен для обработки с запозданием в связи с тем, что для получения санкции на его окончательную доработку потребовалось больше времени, чем предполагалось.

## **Учреждение группы экспертов по дорожным знакам и сигналам**

1. На своих шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессиях (Женева, 19–22 марта 2012 года и 24–27 сентября 2012 года) WP.1 обсудила вопрос о важном значении рассмотрения вопросов, связанных непосредственно с осуществлением Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейского соглашения 1971 года, дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года.
2. В марте 2012 года Рабочая группа была проинформирована секретариатом о форматах дорожных знаков, которые могут либо не соответствовать Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейскому соглашению 1971 года, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года, либо создавать трудности в плане их толкования. WP.1 решила более подробно изучить эти вопросы и поручила секретариату подготовить официальный документ.
3. В сентябре 2012 года секретариат представил документ ECE/TRANS/WP.1/2012/3 по дорожным знакам и сигналам, нанесенным в прямоугольных табличках. Секретариат также сообщил WP.1 о других проблемах, связанных с толкованием и осуществлением Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейского соглашения 1971 года, дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года. WP.1 признала наличие данной проблемы и решила изучить вопрос о формулировании новой инициативы (т.е. об учреждении группы экспертов) для оценки Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейского соглашения 1971 года, дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года, а также хода их осуществления.
4. В результате обсуждения этих вопросов, прошедшего в 2012 году, Рабочая группа рекомендовала учредить группу экспертов на ограниченный срок для рассмотрения Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейского соглашения 1971 года, дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года, и внести предложения о возможностях более понятного толкования и более эффективного осуществления этих правовых документов.
5. С этой целью был подготовлен круг ведения (КВ) группы экспертов по дорожным знакам и сигналам (в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования групп специалистов ЕЭК ООН). В целом эта группа экспертов будет стремиться к объединению специалистов по безопасности из государственного и частного секторов, с тем чтобы лучше охарактеризовать, проанализировать и осознать проблемы, связанные с единообразным толкованием, а также с более эффективным осуществлением Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейского соглашения 1971 года, дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года.
6. В соответствии с этими Руководящими принципами в работе группы экспертов могут принимать участие все государства – члены ЕЭК ООН, Европейский союз, представители академических кругов и частного сектора. Предполагаемая продолжительность работы группы экспертов – два года (начиная с первого совещания группы экспертов) с возможностью продления ее мандата (если возникнет такая необходимость).
7. Группа экспертов будет учреждена без необходимости привлечения дополнительных ресурсов. Поддержка будет оказываться с использованием суще-

ствующих возможностей секретариата ЕЭК ООН. Ресурсы ЮНОГ будут задействованы для служб устного перевода и конференционного обслуживания.

8. Исполнительному комитету предлагается одобрить решения об учреждении группы экспертов по дорожным знакам и сигналам и ее круг ведения (содержится в приложении).

## Приложение

### Круг ведения группы экспертов по дорожным знакам и сигналам

1. Группа экспертов по дорожным знакам и сигналам учреждается с целью обеспечения международной платформы для рассмотрения Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейского соглашения 1971 года, дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года. Если это будет сочтено полезным и/или необходимым, то группа экспертов может также принять решение о пересмотре – в то же время – Протокола о разметке дорог к Европейскому соглашению, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах.

2. Группа экспертов сосредоточит свою деятельность на достижении следующих трех основных целей:

а) во-первых, группа экспертов проведет оценку внутренней целостности Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейского соглашения 1971 года, дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года. Группа экспертов также оценит степень согласованности между этими двумя международными правовыми документами;

б) во-вторых, группа экспертов критически проанализирует действующее национальное законодательство (каждой Договаривающейся стороны этих двух правовых документов) для конкретизации и оценки степени осуществления Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и Европейского соглашения 1971 года, дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года, этими Договаривающимися сторонами;

с) в-третьих, группа экспертов – на основе результатов своей дискуссии – подготовит и представит заключительный доклад. В общем плане цель этого доклада будет состоять в определении любых ощутимых несоответствий и несоразмерностей между обоими правовыми документами, и в нем будут предложены способы их устранения.

3. В окончательном докладе, возможно, будут предложены поправки к Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и к Европейскому соглашению 1971 года, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года, для обеспечения внутренней согласованности, четкости и легкости толкования.

4. В процессе своих дискуссий и практической деятельности группа экспертов, возможно, пожелает:

- запрашивать в компетентных национальных органах и собирать всю соответствующую информацию для оказания группе экспертов содействия в описании и оценке ситуации;
- проводить на согласованной основе межстрановые обследования действующего национального законодательства и/или правовых положений;
- конкретизировать и оценивать ключевые факторы, способствующие отклонению от надлежащего или единообразного толкования и применения обоих правовых документов;

- разработать стратегию с помощью плана вспомогательных действий, который мог бы стать для национальных органов стимулом в контексте достижения цели, состоящей в эффективном осуществлении обоих правовых документов;
- разрабатывать и поддерживать сеть контактов, включая таких ключевых заинтересованных участников, как правительства, правоприменительные органы, академические круги, отраслевые группы, представители автомобильного сектора и пользователи, с целью обмена информацией и передовым опытом;
- рассматривать вопросы организации национальных и/или региональных рабочих совещаний в поддержку основных целей, которые будут намечены в окончательном докладе.

5. Членство в группе экспертов будет открыто для должностных лиц, назначаемых правительствами, и экспертов от ЕЭК ООН и государств-членов, не входящих в состав ЕЭК ООН. Оно будет открыто также для представителей международных организаций, неправительственных организаций, академических кругов и исследовательских учреждений, а также представителей частного сектора.

6. Помощь в работе группе экспертов будет оказывать секретариат ЕЭК ООН, и она будет отчитываться перед Рабочей группой по безопасности дорожного движения.

---